

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

14 SEPTEMBRE 1992

NOTE DE POLITIQUE GENERALE des services du Premier Ministre (11) — services de programmation de la Politique scientifique pour l'année budgétaire 1993 ()**

Les matières dont j'ai la charge relèvent de deux divisions du budget : d'une part la division 60 comportant les crédits de politique scientifique et d'autre part la division 61 comportant les crédits qui couvrent le financement des matières culturelles et d'enseignement stricto sensu. En annexe, vous trouverez le tableau général des crédits de ces deux divisions.

La division 60 regroupe toutes les allocations de base relatives à la politique scientifique et présentées en programmes distincts et homogènes, à l'instar des crédits de politique scientifique des autres départements. Le Ministre de la Politique scientifique a qualité d'ordonnateur pour l'ensemble des crédits de la division 60.

La division 61 regroupe les crédits pour « les affaires communes » ayant trait à la Culture (programmes 1, 2 et 3) ou à l'Education (programmes 4, 5 et 6). Le Ministre de la Politique scientifique a qualité d'ordonnateur pour les programmes 1, 2 et 3; les programmes 4, 5 et 6 relèvent de la compétence du Ministre de la Politique scientifique et/ou du Ministre du Budget.

(*) Première session de la 48^e législature.

(**) Conformément à l'article 79. n° 1. du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de la Politique scientifique a transmis la note de politique générale de son département.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

14 SEPTEMBER 1992

BELEIDSNOTA van de diensten van de Eerste Minister (11) — diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid voor het begrotingsjaar 1993 ()**

De materies waarmee ik belast ben, vallen onder de bevoegdheid van twee afdelingen van de begroting: enerzijds afdeling 60, die de kredieten voor wetenschapsbeleid bevat en anderzijds afdeling 61 die de kredieten bevat die de financiering van de culturele aangelegenheden en de onderwijsaangelegenheden stricto sensu dekt. Bijgevoegd vindt U een algemene lijst van de kredieten van deze twee afdelingen.

Afdeling 60 bevat alle basisallocaties met betrekking tot het Wetenschapsbeleid in aparte en homogene programma's, op dezelfde manier voorgesteld als de kredieten van wetenschapsbeleid van de andere departementen. De Minister van Wetenschapsbeleid is de ordonnateur voor het geheel van de kredieten van afdeling 60.

Afdeling 61 bevat de kredieten voor de « gemeenschappelijke aangelegenheden » die verband houden met Cultuur (programma's 1, 2 en 3) of Onderwijs (programma's 4, 5 en 6). De Minister van Wetenschapsbeleid is ordonnateur voor de programma's 1, 2 en 3; de programma's 4, 5 en 6 vallen onder de bevoegdheid van de Minister van Wetenschapsbeleid en/of van de Minister van Begroting.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79. n° 1. van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Wetenschapsbeleid de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

A. Division 60 « SPPS — partie politique scientifique »

La recherche-développement et le service public scientifique demandent de la continuité et une programmation à moyen et long terme. Dès mon entrée en fonction, mon souci a été d'assurer la continuité et de mettre en oeuvre les décisions prises par les précédents Ministres de la Politique scientifique.

Les initiatives dont le principe a été accepté précédemment ont été et continueront à être concrétisées, notamment en ce qui concerne les programmes de recherche et la création de deux parastataux pour les Etablissements scientifiques de l'Etat.

Je tiens à ce que la recherche fondamentale offre les possibilités d'augmenter notre riche potentiel scientifique en restant dans le cadre d'un développement durable, exigeant de développer des industries non-polluantes, de consacrer une attention suffisante à la durabilité, à la sécurité des produits et des procédés de production, et à une utilisation rationnelle des sources d'énergie, des matières premières et aussi des nouvelles technologies de l'information et des communications.

La politique axée sur la continuité n'empêchera pas le développement de quelques nouvelles initiatives au sein de l'enveloppe budgétaire retenue à l'issue du Conclave. La réforme de l'Etat et les plans d'assainissement successifs ne peuvent avoir pour résultat que la recherche scientifique en Belgique tombe au-dessous d'une masse critique. Il suffit à cet effet de se référer aux efforts déployés par les pays voisins du nôtre.

Le Gouvernement se propose de renforcer la concertation fédérale au travers de la Conférence interministérielle de la Politique scientifique (CIMPS) et ses deux commissions permanentes : la Commission « Coopération internationale » et la Commission « Coopération fédérale ».

Cette coopération s'est déjà concrétisée notamment dans deux projets fédéraux de coopération, à savoir :

- l'organisation en commun d'un « Inventaire permanent du potentiel scientifique en Belgique »;

- un « Aperçu fédéral belge des crédits budgétaires pour la politique scientifique ».

L'ensemble des crédits destinés à la recherche scientifique nationale (programme 60.1) — soit 1.316,9 millions en crédits d'engagement et 2.420,5 millions en crédits d'ordonnancement — croît de 5,07 % en moyens de paiement, ce qui permettra à la fois de prendre des initiatives nouvelles en 1993 et de couvrir les engagements pris dans le cadre des programmes pluriannuels d'impulsion décidés antérieurement par le Gouvernement ou ses prédécesseurs. Les crédits couvrent essentiellement les initiatives gouvernementales relatives aux programmes d'impulsion et aux pôles d'attraction interuniversitaires.

A. Afdeling 60 « DPWB — deel Wetenschapsbeleid »

Onderzoek en Ontwikkeling, alsook wetenschappelijke dienstverlening vereisen continuïteit en planning op middellange en lange termijn. Vanaf mijn indiensttreding was ik vooral bekommerd om het verzekeren van de continuïteit en het uitvoeren van de beslissingen genomen door de vorige Ministers van Wetenschapsbeleid.

De initiatieven waarover men reeds principieel akkoord was, werden en zullen worden uitgevoerd, namelijk voor de onderzoeksprogramma's en de oprichting van twee parastatalen voor de Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

Ik houd eraan dat het fundamenteel onderzoek de mogelijkheden biedt om ons rijk wetenschappelijk potentieel te verhogen in het kader van een duurzame ontwikkeling, door te zorgen voor de ontwikkeling van niet-vervuilende industrieën en voldoende oog te hebben voor duurzaamheid en veiligheid van de produkten en produktieprocedures en voor een rationeel gebruik van de energiebronnen, grondstoffen en ook van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën.

Het beleid dat gericht is op continuïteit, belet niet dat binnen de door het Conclave goedgekeurde budgettaire enveloppe enkele nieuwe initiatieven zullen worden ontwikkeld. De staatshervorming en de opvolgende saneringsplannen mogen niet als resultaat hebben dat het wetenschappelijk onderzoek in België beneden een kritische massa valt. Het volstaat in dit verband te verwijzen naar de inspanningen die onze buurlanden zich getroosten.

De Regering neemt zich voor om het federaal overleg te versterken in de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid (IMCWB) en haar twee permanente commissies : de Commissie voor Internationale Samenwerking en de Commissie voor Federale Samenwerking.

Deze samenwerking heeft reeds concrete gestalte gekregen ondermeer in twee federale samenwerkingsprojecten, te weten :

- de gezamenlijke organisatie van een « Permanente Inventaris van het wetenschappelijk potentieel in België;

- een « Belgisch federaal overzicht van de begrotingskredieten voor Wetenschapsbeleid ».

Het geheel van de kredieten voor nationaal wetenschappelijk onderzoek (programma 60.1) — zijnde 1.316,9 miljoen in vastleggingskredieten en 2.420,5 miljoen in ordonnanceringskredieten — stijgt met 5,07 % in betalingsmiddelen, waardoor terzelfdertijd in 1993 nieuwe initiatieven kunnen worden opgezet en de verbintenissen kunnen worden gedekt die aangegaan werden in het kader van de meerjarige impulsprogramma's die voorheen zijn beslist door de Regering of haar voorgangers. Deze kredieten dekken in essentie de regeringsinitiatieven betreffende de impulsprogramma's en de inter-

Les programmes d'impulsion en cours concernent les domaines suivants :

- Antarctique;
- collections de souches de micro-organismes;
- économie publique;
- études paix et sécurité;
- « global change »;
- intelligence artificielle;
- protection juridique du citoyen;
- risques pour la santé;
- sciences sociales;
- sciences de la vie;
- SIDA;
- superconducteurs;
- technologies de l'information;
- télédétection, transport et mobilité.

Au cours de cette année, les programmes d'impulsion suivants ont été lancés : Antarctique III, Centres de service et Réseaux de recherche et Sciences marines.

En 1993, il y aura lieu — dans le cadre des efforts entrepris à la suite de la Conférence de Rio — de développer le potentiel belge d'application des méthodes d'observation de la terre par satellite. Le programme « Télédétection » sera ainsi complété par une phase de valorisation des résultats acquis.

Dans ce programme 1^{er}, les pôles d'attraction interuniversitaires (P.A.I.) ont pour but de développer des réseaux de recherche associant des équipes universitaires d'excellence de nos deux Communautés. Les crédits consacrés à ces P.A.I. s'élèvent à 800 millions par an.

La troisième phase 1992-1997 des P.A.I., qui a été lancée le 1^{er} janvier 1992, prévoit, pour la plus grande partie, la prolongation des pôles d'attraction de la première phase qui ont passé avec succès la procédure d'évaluation internationale.

Sur le plan international (programme 60.2), les efforts budgétaires sont concentrés, pour une large part, sur les programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) et plus particulièrement — après avoir ces dernières années investi dans les programmes de transport et d'infrastructure spatiaux — sur les programmes scientifiques et les programmes d'application (télécommunication, observation de la terre, microgravité, etc.). Les crédits de ce programme 2 atteignent 6 812,9 millions en crédits d'engagement et 6 636,7 millions en crédits d'ordonnancement. Par rapport à l'exercice budgétaire 1992, cela signifie une augmentation de 1 473,8 millions en crédits d'engagement et de 958,8 millions en crédits d'ordonnancement.

L'augmentation des crédits du programme 2 est principalement due aux crédits spatiaux, les crédits d'ordonnancement pour les activités spatiales augmentant globalement de 916,4 millions.

universitaire attractiepolen. De lopende impulsprogramma's betreffen de volgende gebieden :

- Antarctica;
- stammenverzamelingen van micro-organismen;
- publieke economie;
- studies vrede en veiligheid;
- « global change »;
- artificiële intelligentie;
- juridische bescherming van de burger;
- gezondheidsrisico's;
- sociale wetenschappen;
- biowetenschappen;
- AIDS;
- supergeleiders;
- informatietechnologie;
- teledetectie, transport en mobiliteit.

In de loop van dit jaar werden de volgende impulsprogramma's gelanceerd : Antarctica III, Dienstcentra en Onderzoeksnetwerken en Zeewetenschappen.

In het licht van de geleverde inspanningen, ten gevolge van de Conferentie van Rio, dient in 1993 het Belgisch potentieel wat de toepassing betreft van methoden voor aardobservatie per satelliet verder te worden ontwikkeld. Zo zal het programma « Tele-detectie » aangevuld worden door een fase waarin de reeds verworven resultaten zullen worden gevaloriseerd.

In programma 1, hebben de interuniversitaire attractiepolen (IUAP) als doel het ontwikkelen van onderzoeksnetwerken waarin uitmuntende universitaire ploegen uit de twee Gemeenschappen samenwerken. De kredieten die aan deze interuniversitaire attractiepolen worden toegekend bedragen 800 miljoen frank per jaar.

De derde fase (1992-1997) van de IUAP, die op 1 januari 1992 van start ging, voorziet voor het overgrote deel in de verlenging van de attractiepolen van de eerste fase die de procedure van de externe internationale evaluatie met succes hebben doorlopen.

Op internationaal vlak (programma 60.2) zijn de begrotingsinspanningen, voor een groot deel, toegespitst op de programma's van het Europees Ruimtevaart Agentschap (ESA), en meer in het bijzonder — na de laatste jaren geïnvesteerd te hebben in de transport — en infrastructuurprogramma's — op de wetenschappelijke en toepassingsprogramma's (telecommunicatie, aardobservatie, microzwaartekracht enz.). De kredieten van dit programma 2 belopen 6 812,9 miljoen in vastleggingskredieten en 6 636,7 miljoen in ordonnanceringskredieten. Ten aanzien van het begrotingsjaar 1992, betekent dit een stijging van 1 473,8 miljoen in vastleggingskredieten en 958,8 miljoen in ordonnanceringskredieten.

De toename van de kredieten van programma 2 is vooral te wijten aan ruimtevaartkredieten. Globaal genomen stijgen de ordonnanceringskredieten voor de ruimtevaartactiviteiten met 916,4 miljoen.

Comme vous le savez, depuis 1988, la Belgique s'est engagée à participer à trois grands programmes : ARIANE V, HERMES et COLUMBUS.

Ces programmes, dénommés « programmes d'infrastructure » ont pour objectif d'assurer l'autonomie de la recherche spatiale européenne.

La Belgique confirme également sa présence dans les programmes d'utilisation (en télécommunications et en observation de la terre).

Les objectifs poursuivis par l'Europe spatiale retiennent toute mon attention, en veillant à améliorer l'équilibre entre le volet « orbital » (les programmes Ariane V, Hermès et Columbus) et le volet « utilisation » (les programmes d'observation de la Terre, de télécommunications, etc.)

L'ensemble des crédits de recherche 1993 destinés au secteur international se caractérise par une forte croissance de 16,8 % en ce qui concerne les moyens de paiement, due essentiellement à l'augmentation des crédits destinés à l'Agence spatiale européenne résultant seulement des décisions prises par les Gouvernements précédents. Le budget ESA ne permettra de prendre des initiatives nouvelles en 1993 que dans la mesure où la conférence ministérielle ESA prévue en novembre 1992 à Grenade permettrait de réaliser des économies.

Lors du réexamen du plan à long terme de l'ESA qui y est prévu, la Belgique devra rester vigilante quant aux avantages scientifiques et industriels à retirer de sa participation aux programmes spatiaux, et veiller au respect d'une stricte orthodoxie budgétaire au sein de l'ESA.

En ce qui concerne les programmes ne concernant pas l'Agence spatiale européenne, les crédits ont été ramenés à 107,7 millions. Ceux-ci sont nécessaires entre autres à la finalisation du contrat MIRAS.

Pour ce qui concerne le programme AIRBUS, il est prévu, outre le paiement des soldes sur les contrats en cours, de financer 40 % des coûts non affectables du programme Airbus A 330/A 340. Les 60 % restants seront — comme par le passé — pris en charge par les Affaires Economiques (40 %) et les entreprises elles-mêmes (pour les 20% restants).

Par ailleurs, le programme 2 couvre les actions de cofinancement dans le cadre du programme-cadre de la C.E., COST, les contributions internationales telles que EMBO, RARE et ESRF, les projets dans le cadre d'EUREKA et des actions bilatérales.

Le département a introduit des projets dans le cadre de la provision interdépartementale PHARE (200 millions) permettant ainsi la poursuite de l'accompagnement des chercheurs et des laboratoires de l'Europe de l'Est.

Le programme 2 couvre également la participation et les cotisations de la Belgique aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique (263,5 millions).

Zoals U weet heeft België, sinds 1988, zich verbonden tot deelname aan drie grote programma's : ARIANE V, HERMES en COLUMBUS.

Deze programma's, ook infrastructuurprogramma's genoemd, beogen het verzekeren van de zelfstandigheid van het Europees ruimteonderzoek.

België bevestigt ook zijn aanwezigheid in de gebruikersprogramma's (inzake telecommunicatie en aardobservatie).

De doelstellingen van de Europese Ruimtevaart genieten mijn volle aandacht, waarbij ik er zal op toezien dat het evenwicht tussen het « orbitaal » gedeelte (de programma's Ariane V, Hermes en Columbus) en het gedeelte « toepassing » (de aardobservatieprogramma's, telecommunicatie enz...) verbeterd wordt.

Het geheel van de onderzoekskredieten 1993 voor de internationale sector stijgt fors, zijnde 16,8 % wat de betalingsmiddelen betreft. Die stijging komt in hoofdzaak voort uit de kredieten die voor het Europees Ruimtevaart Agentschap zijn bestemd en die voortkomen uit de beslissingen genomen door vorige regeringen. De ESA-begroting zal het niet toelaten nieuwe initiatieven op touw te zetten in 1993 voor zover de in november 1992 geplande ESA-ministerconferentie in Granada het mogelijk maakt te besparen.

Bij de geplande nieuwe analyse van het lange-termijnplan van de ESA, zal België waakzaam moeten blijven wat de wetenschappelijke en industriële voordelen betreft die uit zijn deelname aan de ruimtevaartprogramma's kunnen worden gehaald, en moeten toezien dat een stricte budgettaire orthodoxie wordt gerespecteerd binnen de ESA.

Voor wat de programma's buiten ESA betreft, werden de kredieten teruggebracht op 107,7 miljoen. Deze zijn onder andere noodzakelijk ter voltooiing van het MIRAS-contract.

Wat het Airbusprogramma betreft wordt, naast de betaling van de saldi op lopende contracten, in de financiering voorzien van 40 % van de niet-toewijsbare kosten van het Airbus A330/A340 programma. De overige 60 % zullen — zoals in het verleden — worden gedragen door Economische Zaken (40 %) en door de bedrijven zelf (voor de resterende 20%).

Overigens voorziet het programma 2 kredieten voor de cofinancieringsacties in het kader van het EG-kaderprogramma, COST, de internationale bijdragen zoals EMBO, RARE en ESRF en de projecten in het kader van EUREKA en bilaterale acties.

Het departement heeft projecten ingediend in het kader van de interdepartementale provisie PHARE (200 miljoen) om zo Oosteuropese vorsers en laboratoria te kunnen blijven begeleiden.

Het programma 2 dekt eveneens de deelname en de bijdragen van België aan intergouvernementele en internationale organisaties, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek (263,5 miljoen frank).

Pour ce qui concerne les Etablissements scientifiques de l'Etat (programme 60.3), le budget, dont la croissance est supérieure à l'inflation (5,1 %), traduit toujours la volonté du Gouvernement d'intégrer ces institutions dans le cadre de parastataux pour lesquels des moyens financiers supplémentaires ont été prévus, afin de ne pas diminuer les crédits de recherche proprement dits. Le programme 3 représente, au total, 2 604,9 millions en engagement et 2 629,9 millions en ordonnancement. Il a été tenu compte d'une indexation normale des besoins de fonctionnement.

Quant à l'Enseignement — Formation et aux activités éducatives (programme 60.4), je rappelle que les crédits alloués dans ce cadre visent les subventions à des institutions internationales (Institut universitaire européen de Florence, Collège de l'Europe à Bruges, Fondation Biermans-Lapôtre à Paris, Belgian American Educational Foundation) et à la Fondation universitaire.

B. Division 61 « SPPS — partie Education nationale et Culture »

A l'intérieur de la Division 61, l'ensemble des dépenses du secteur culturel est en légère diminution par rapport à 1992. Cette diminution provient du transfert des crédits nécessaires au Musée instrumental au programme 3 de la division 60, eu égard à son incorporation au sein du Musée d'Art et d'Histoire, et de la non-indexation des subventions octroyées aux organisations culturelles nationales et internationales.

Toutefois, un effort particulier a été effectué pour la cinémathèque royale, dont la subvention croît de 40 à 42 millions.

Cette augmentation est expressément destinée à entamer, dans le cadre des années du Centenaire du cinématographe, les opérations de conservation des films menacés en raison de la dégradation chimique des anciens supports (nitrates).

L'Etat contribue à permettre aux institutions ayant conservé un caractère « national » de poursuivre et de développer leurs activités.

Je confirme les axes que je vous exposais lors de la présentation du budget de cette année :

- les institutions concernées disposeront de moyens suffisants pour exercer leurs activités de manière correcte;
- les institutions seront ouvertes aux communautés; des accords de coopération seront conclus à cet effet en recherchant un équilibre entre cette ouverture et l'intérêt propre de ces institutions;

— celles-ci collaboreront avec les autorités de la Région de Bruxelles-capitale en ce qui concerne la définition et la promotion du rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

De nationale wetenschappelijke instellingen (programma 60.3) zullen hun begroting zien stijgen met een percentage dat hoger ligt dan de inflatie (5,1 %). Uit de begroting blijkt steeds de wil van de Regering die instellingen in te passen in het kader van de parastatale instellingen waarvoor extra financiële middelen werden uitgetrokken, om de eigenlijke onderzoekskredieten niet te verminderen. Het programma 3 vertegenwoordigt in het totaal 2 604,9 miljoen in vastleggingskredieten en 2 629,9 miljoen in ordonnanceringskredieten. Er werd rekening gehouden met een normale indexering van de werkingsbehoeften.

Wat Onderwijs — Vorming — Educatieve activiteiten betreft (programma 60.4), herinner ik eraan dat de in dit kader toegekende kredieten, de toelagen beogen aan internationale instellingen (Europees universitair Instituut van Firenze, Europacollege in Brugge, Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs, Belgian American Educational Foundation) en de universitaire Stichting.

B. Afdeling 61 « DPWB — deel Onderwijs en Cultuur »

Binnen de Afdeling 61 dalen alle uitgaven van de culturele sector lichtjes vergeleken met 1992. Die daling is te verklaren door de overdracht van de nodige kredieten aan het Instrumentenmuseum in programma 3 van afdeling 60, rekening gehouden met zijn integratie in het Museum voor Kunst en Geschiedenis en door de niet-indexering van de toelagen toegekend aan nationale en internationale culturele organisaties.

Toch werd er een bijzondere inspanning gedaan voor het Koninklijk Filmarchief door de toelage te verhogen van 40 naar 42 miljoen.

Deze stijging is vooral bedoeld om, in het kader van de jaren van het Eeuwfeest van de Film, over te gaan tot de handelingen die nodig zijn tot het bewaren van de films die lijden onder chemische afbreking (nitraten).

De Staat laat de instellingen die nationaal gebleven zijn toe hun activiteiten voort te zetten en te ontwikkelen.

Ik bevestig de hoofdlijnen die ik uiteengezet heb bij de voorstelling van de begroting van dit jaar :

- de betrokken instellingen zullen over voldoende middelen beschikken om hun activiteiten naar behoren te vervullen;
- de instellingen zullen openstaan voor de Gemeenschappen; daartoe zullen samenwerkingsakkoorden worden gesloten waarbij naar een evenwicht zal worden gezocht tussen deze opstelling en het eigenbelang van deze instellingen;
- deze instellingen zullen met de autoriteiten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest samenwerken wat betreft het uitstippelen en bevorderen van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel.

Dans le programme 3, les dotations aux institutions culturelles nationales — Théâtre Royal de la Monnaie, Orchestre national de Belgique et Palais des Beaux-Arts — représentent 1.353,8 millions francs.

Pour le Théâtre Royal de la Monnaie, les montants octroyés résultent de l'application intégrale des protocoles antérieurs.

Par ailleurs, les mesures financières, qui s'inscriront dans le cadre d'une indispensable restructuration de cette institution, seront soigneusement étudiées pour être insérées dans un prochain budget.

L'enveloppe des programmes 61.4 à 61.6 (enseignement national) reste pratiquement constante avec toutefois, à l'intérieur de cette enveloppe, la volonté d'adapter les budgets destinés aux charges du passé et d'accorder au financement des étudiants universitaires étrangers les montants prévus dans le cadre de la réforme institutionnelle.

Le programme 4 relatif à l'enseignement — formation (hors politique scientifique) et aux investissements scolaires reprend une partie des crédits et des subventions qui étaient antérieurement inscrits au budget de l'Education nationale — secteur commun.

Le montant des subventions-intérêts est fixé par l'article 73, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Le montant dû pour les années 1989 à 1998 inclus est invariable. La subvention au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires est due en vertu de l'article 73, § 3, de la même loi. Son montant varie d'année en année en fonction des emprunts accordés et garantis par le Fonds.

En ce qui concerne plus particulièrement les investissements relatifs à la construction de classes à créer en vertu des lois linguistiques (art. 72.04), ceux-ci ont disparu du budget 1993.

La raison en est que la quasi-totalité des bâtiments des établissements d'enseignement sont transférés aux communautés sauf deux établissements, le CRM et l'Ecole de maréchaleries à Anderlecht qui doivent l'être pour le 31 décembre 1992 au plus tard.

Comme il s'agit de crédits dissociés, peut-être y aura-t-il un petit crédit d'ordonnancement à prévoir en 1993 lors du contrôle budgétaire.

Le programme 5 relatif aux « Charges du passé, Education Nationale — Onderwijs » prévoit un crédit global de 500 millions pour les charges du passé de l'enseignement, secteur francophone et secteur néerlandophone confondus.

En ce qui concerne le programme 6, les montants des crédits sont fixés par l'article 62 de la loi spéciale de financement précitée pour couvrir le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers. Il est prévu que les crédits seront adaptés chaque année aux taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

In programma 3 werden de dotaties aan de nationale culturele instellingen gegroepeerd : de Koninklijke Muntchouwburg, het Nationaal Orkest van België en het Paleis voor Schone Kunsten. Het totaal van deze kredieten bedraagt 1.353,8 miljoen frank.

De bedragen toegekend aan de Koninklijke Muntchouwburg vloeien voort uit de integrale toepassing van vroegere akkoorden.

Anderzijds zullen de financiële maatregelen, die zullen genomen worden in het kader van een noodzakelijke herstructurering van deze instelling, zorgvuldig bestudeerd worden, om in een volgende begroting te worden opgenomen.

De enveloppe van de programma's 61.4 tot 61.6 (nationaal onderwijs) blijft haast constant met, binnen die enveloppe evenwel, de wil om de begroting voor de lasten uit het verleden aan te passen en de buitenlandse universiteitsstudenten te financieren met de in het kader van de institutionele hervorming vastgelegde bedragen.

Het programma 4 betreffende Onderwijs — Vorming (niet-wetenschapsbeleid) en Schoolinvesteringen omvat een aantal kredieten en toelagen die behoorden tot de begroting van Onderwijs — Gemeenschappelijke Sector.

Het bedrag van de intresttoelagen is vastgelegd bij artikel 73, paragraaf 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Het bedrag verschuldigd voor de jaren 1989 tot en met 1998 blijft onveranderd. De toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen is verschuldigd krachtens artikel 73, paragraaf 3, van dezelfde wet. Het bedrag ervan wordt jaarlijks aangepast op basis van de leningen toegekend en gewaarborgd door het Fonds.

Wat meer bepaald de investeringen inzake bouw van scholen betreft die op te richten zijn krachtens de taalwetten (art. 72.04), dient opgemerkt dat deze verdwenen zijn uit de begroting 1993.

Dit is gebeurd omdat bijna alle onderwijsinstellingen overgeheveld zijn naar de Gemeenschappen behalve twee instellingen, het Muziekconservatorium en de Hoefsmidschool, die uiterlijk voor 31 december 1992 overgeheveld zullen zijn.

Daar het gaat om gesplitste kredieten, zal er misschien een klein ordonnanceringskrediet voorzien worden tijdens de begrotingscontrole in 1993.

Programma 5 betreffende « Lasten van het verleden, Onderwijs — Education nationale » voorziet een globaal krediet van 500 miljoen frank om de lasten van het verleden onderwijs van de Franstalige sector en de Nederlandstalige sector gezamenlijk te dekken.

Wat het programma 6 betreft, worden de bedragen van de kredieten vastgesteld bij artikel 62 van de voornoemde bijzondere wet betreffende de financiering van het universitair onderwijs dat aan buitenlandse studenten wordt verstrekt. Volgens de bepalingen van deze wet worden deze bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

ANNEXE

Budget des services
du Premier Minister

Divisions 60-61

(en millions de francs)

BIJLAGE

Begroting van de diensten
van de Eerste Minister

Afdelingen 60-61

(in miljoenen frank)

Division/programme	sc (*)	1993 Credits d'engage- ment — Vastleg- gings- kredieten	1993 Credits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	ks (*)	Afdeling/programma
DIVISION 60					AFDELING 60
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE — PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE					DIENTEN VOOR PROGRAMMA- TIE VAN HET WETENSCHAPSBE- LEID — GEDEELTE WETEN- SCHAPSBELEID
11 60 0 Subsistance	cnd	516,5	516,5	ngk	11 60 0 Bestaansmiddelen.
11 60 1 Recherche et Développement dans le cadre national					11 60 1 Onderzoek & Ontwikkeling op natio- naal vlak.
FONDS ORGANIQUE : REMPLOI DES REMBOURSE- MENTS D'AVANCES RECUPERABLES, DE REDEVANCES, ET DE RETRIBUTIONS POUR TRAVAUX EFFECTUES POUR COMPTE DE TIERS					ORGANIEK FONDS : WEDERBELEGGING VAN TERUG- BETALINGEN VAN TERUGVOR- DERBARE VOORSCHOTTEN, VAN VERGOEDINGEN, EN VAN RETRI- BUTIES GESTORT VOORWERKEN VOOR REKENING VAN DERDEN
— solde au 1 ^{er} janvier 1993 (1)		442,5	456,9		— saldo op 1 januari 1993 (1).
— recette de l'année courante (2) ...		100,0	100,0		— ontvangsten lopend jaar (2).
— disponible pour l'année 1993 (3) = (1) + (2)		542,5	556,9		— beschikbaar tijdens het jaar 1993 1993 (3) = (1) + (2).
	cnd	25,2	25,2	ngk	
	crd	1 279,2	2 389,9	gkr	
	fon	12,5	5,4	fon	
cnd + crd + fon	tot	1 316,9	2 420,5	tot	ngk + gkr + fon
— solde du fonds organique au 31 décembre 1993 (4) = (3) - fon .		530,0	551,5		— saldo van het organiek fonds op 31 december 1993 (4) = (3) - fon.
11 60 2 Recherche et Développement dans le cadre international	cnd crd	6 064,4 748,5	6 064,4 572,3	ngk gkr	11 60 2 Onderzoek en Ontwikkeling op inter- nationaal vlak.
cnd + crd + fon	tot	6 812,9	6 636,7	tot	ngk + gkr + fon
11 60 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	cnd crd	2 604,9 —	2 604,9 25,0	ngk gkr	11 60 3 Wetenschappelijke instellingen van de Staat en daarmee gelijkgestel- de inrichtingen.
cnd + crd + fon	tot	2 604,9	2 629,9	tot	ngk + gkr + fon
11 60 4 Enseignement — formation; activités éducatives	cnd	108,8	108,8	ngk	11 60 4 Onderwijs — vorming; educatieve activiteiten.
Totaux pour la division 60	cnd crd fon	9 319,8 2 027,7 12,5	9 319,8 2 987,2 5,4	ngk gkr fon	Totalen voor de afdeling 60.
cnd + crd + fon	tot	11 360,0	12 312,4	tot	ngk + gkr + fon

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
Division/programme	sc (*)	1993 Credits d'engage- ment — Vastleg- gings- kredieten	1993 Credits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	ks (*)	Afdeling/programma
DIVISION 61					AFDELING 61
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE — PARTIE EDUCATION ET CULTURE					DIENSTEN VOOR PROGRAMMA- TIE VAN HET WETENSCHAPSBE- LEID — GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR.
11 61 1 Activités culturelles communes	cnd	161,2	161,2	ngk	11 61 1 Gemeenschappelijke culturele activi- teiten.
11 61 2 Relations extérieures	cnd	139,0	139,0	ngk	11 61 2 Externe relaties.
11 61 3 Institutions culturelles nationales ..	cnd	1 353,8	1 353,8	ngk	11 61 3 Nationale culturele instellingen.
11 61 4 Enseignement — formation (hors poli- tique scientifique) et investisse- ments scolaires	cnd crd	3 452,6 5,7	3 452,6 5,7	ngk gkr	11 61 4 Onderwijs — vorming (niet weten- schapsbeleid) en schoolinvestering- en.
cnd + crd + fon	tot	3 458,3	3 458,3	tot	ngk + gkr + fon
11 61 5 Charges du passé Education nationale — Onderwijs	cnd	500,0	500,0	ngk	11 61 5 Lasten uit het verleden Onderwijs — Education nationale.
11 61 6 Dotation aux Communautés flaman- de et française	cnd	1 700,8	1 700,8	ngk	11 61 6 Dotaties aan de Vlaamse en Franse gemeenschap.
Totaux pour la division 61	cnd crd	7 307,4 5,7	7 307,4 5,7	ngk gkr	Totalen voor de afdeling 61.
cnd + crd + fon	tot	7 313,1	7 313,1	tot	ngk + gkr + fon

sc : sorte de crédit.
cnd : crédits non dissociés.
crd : crédits dissociés.
fon : crédits variables.

ks : kredietsoort.
ngk : niet-gesplitste kredieten.
gkr : gesplitste kredieten.
fon : variabele kredieten.